



KHỐI THỊNH VƯỢNG CHUNG MASSACHUSETTS VĂN PHÒNG TỔNG CHƯỞNG LÝ

ONE ASHBURTON PLACE
BOSTON, MASSACHUSETTS 02108

ANDREA JOY CAMPBELL
TỔNG CHƯỞNG LÝ

(617) 727-2200
www.mass.gov/ago

Hướng dẫn của Tổng chương lý:

HIỂU RÕ QUYỀN: Thực thi luật của ICE

Hướng dẫn dành cho Người nhập cư, Gia đình và Cộng đồng

Do sự gia tăng gần đây trong hoạt động thực thi luật nhập cư trên khắp Massachusetts, Văn phòng Tổng Chương lý (AGO) đã nhận được một số câu hỏi về hành động của đặc vụ Cơ quan Thực thi Di trú và Hải quan Hoa Kỳ (ICE), vai trò của cảnh sát địa phương trong việc thực thi luật nhập cư và quyền của người dân khi tương tác với viên chức nhập cư liên bang.

Hướng dẫn này nhằm mục đích cung cấp cho cộng đồng thông tin về quyền và khuôn khổ pháp lý cho việc ICE dừng, bắt giữ và thẩm vấn. **Tuy nhiên, đây không phải tư vấn pháp lý hoặc quan điểm pháp lý chính thức của Tổng Chương lý.** AGO không giám sát hoặc kiểm soát hoạt động của ICE hoặc công tố viên liên bang. Hướng dẫn này không đề cập đến tất cả hoàn cảnh mà cư dân có thể tiếp xúc với ICE và AGO không thể đảm bảo rằng đặc vụ ICE sẽ hành động theo cách phù hợp với hướng dẫn này trong bất kỳ tình huống nào. Người nhập cư, gia đình của họ, và thành viên cộng đồng nên tham khảo ý kiến cố vấn pháp lý nếu cần lời khuyên hoặc đại diện trong trường hợp hoặc hoàn cảnh cụ thể.

AGO cam kết bảo vệ quyền công dân của mọi cư dân, bất kể tình trạng nhập cư.

CÂU HỎI & TRẢ LỜI

1. ICE thực hiện những hình thức thực thi nhập cư nào?

Hoạt động thực thi của ICE có thể nhắm đến những người mà cơ quan này nghi ngờ thuộc diện bị trục xuất khỏi đất nước. Điều này có thể bao gồm người bị thu hồi nhập cảnh tạm thời, thị thực, hoãn trục xuất hoặc giấy phép hợp pháp khác. Điều này cũng có thể bao gồm người bị nghi ngờ vi phạm luật nhập cư liên bang, bao gồm:

- Người đã nhập cảnh vào Hoa Kỳ mà không được phép;
- Người đã quá hạn thị thực;
- Người đã bị lệnh trục xuất trước đây; và
- Người bị cáo buộc vi phạm điều kiện nhập cư (như không đến trình diện với ICE).

Đây thường là những vi phạm dân sự, không phải hình sự. Mặc dù trong một số trường hợp, ICE có thể thực hiện hành động thực thi hình sự, ICE không cần phải chứng minh rằng đã có tội phạm để bắt giữ và tạm giam người thuộc diện bị trục xuất.

Hành động thực thi của ICE thường có một trong hai hình thức:

- Thực thi lệnh giam giữ, trong đó ICE bắt giữ một người đã bị giam giữ bởi một cơ quan thực thi pháp luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương. Điều này thường xảy ra sau khi ICE có thể truy cập thông tin bắt giữ thông qua cơ sở dữ liệu thực thi pháp luật như NCIC (Trung tâm Thông tin Tội phạm Quốc gia) hoặc CJIS (Dịch vụ Thông tin Tư pháp Hình sự). Vì ICE có thể truy cập thông tin sau khi dấu vân tay do cảnh sát lấy được nhập vào AFIS (Hệ thống Nhận dạng Dấu vân tay Tự động), ngay cả một lần tiếp xúc nhỏ với cơ quan thực thi pháp luật địa phương cũng có thể khiến ICE tham gia—ngay cả khi cáo buộc hình sự sau đó bị hủy bỏ hoặc thậm chí không bao giờ được đệ trình.
- Thực thi mô rộng hoặc hiện trường, trong đó đặc vụ ICE bắt giữ người trong cộng đồng—như tại nhà, nơi làm việc hoặc không gian công cộng. Trong những hoạt động này, ICE cũng có thể thực hiện bắt giữ được gọi là “bắt giữ gián tiếp” những cá nhân khác họ gặp phải, và nghi ngờ vi phạm luật nhập cư, ngay cả khi những cá nhân đó ban đầu không phải là mục tiêu thực thi.

2. ICE có cần lệnh của tòa án để bắt giữ ai đó không?

Không. Mặc dù đặc vụ ICE đôi khi bắt giữ người dựa trên lệnh hình sự—do tòa án liên bang ban hành dựa trên căn cứ hợp lý rằng một người đã phạm tội—nhưng hoạt động thực thi kiểu này tương đối hiếm. Một số vụ bắt giữ của ICE được thực hiện bằng lệnh hành chính do viên chức ICE ban hành.

Lệnh hành chính bao gồm các biểu mẫu như:

- Mẫu I-205 (“Lệnh Trục xuất/Cưỡng chế ra khỏi quốc gia”), ban hành sau khi một người đã nhận được lệnh trục xuất cuối cùng; và
- Mẫu I-200 (“Lệnh Bắt giữ Người nước ngoài”), sử dụng khi ICE tin người nào đó có thể trục xuất khỏi Hoa Kỳ.

Trong những trường hợp khác, đặc vụ ICE không cần lệnh của tòa án hoặc lệnh hành chính để thực hiện bắt giữ, kể cả nếu có căn cứ hợp lý để tin rằng: (1) một người đang vi phạm luật nhập cư liên bang; và (2) người có khả năng bỏ trốn trước khi có thể xin được lệnh bắt giữ. *Xem 8 U.S.C. (Bộ luật Hoa Kỳ) § 1357(a)(2).*

3. Khi nào ICE có thể vào nhà của người dân và các không gian riêng tư khác?

Trong hầu hết các hoàn cảnh, đặc vụ ICE không được phép vào các không gian riêng tư—chẳng hạn như nhà, văn phòng riêng hoặc khu vực không phải công cộng tại nơi làm việc—nếu không có một trong những điều sau:

- Lệnh của tòa án được thẩm phán hoặc quan tòa ký; hoặc
- Đồng ý tự nguyện từ người có thẩm quyền thực tế hoặc rõ ràng đối với tài sản (ví dụ: người sống ở đó).

Lưu ý rằng lệnh hành chính của ICE (Mẫu I-200 và I-205 mô tả ở trên) không phải là lệnh của tòa án và không cho phép vào nhà hoặc không gian riêng tư khác mà không có sự đồng ý. Lệnh của tòa án là lệnh được thẩm phán ký.

KHÔNG PHẢI TẤT CẢ LỆNH ĐỀU GIỐNG NHAU

Lệnh của Tòa án: Được thẩm phán ký, cho phép ICE vào nhà.

Lệnh Hành chính của ICE: Chỉ được ICE ký, không cho phép vào nhà.

Nếu ICE không có lệnh được thẩm phán ký, quý vị có thể từ chối cho vào nhà.

Nếu đặc vụ ICE muốn vào nhà, một người có quyền hợp pháp được nói chuyện qua cửa để:

- Yêu cầu xem lệnh trước khi mở cửa;
- Kiểm tra xem lệnh có chữ ký của thẩm phán hay không; và
- Từ chối cho vào nhà nếu không có.

4. Người bị bắt/tạm giam và người đứng ngoài xem có những quyền gì?

Cả người bị ICE bắt giữ/tạm giam và người đứng ngoài xem đều có một số quyền nhất định theo Hiến pháp Hoa Kỳ và luật liên bang. Những quyền này bảo vệ chống lại việc thẩm vấn, tạm giam trái phép và can thiệp quyền tự do ngôn luận.

Quyền của Người bị Bắt giữ hoặc Tạm giam

Đầu tiên, người bị bắt giữ hoặc tạm giam có quyền im lặng. Họ không phải trả lời các câu hỏi về tình trạng nhập cư, tư cách công dân, nơi sinh hoặc cách họ nhập cảnh vào Hoa Kỳ. Người đó có thể tuyên bố "Tôi đang thực hiện quyền im lặng của mình" và từ chối nói chuyện với đặc vụ ICE cho đến khi họ nói chuyện với luật sư.

Thứ hai, người bị bắt giữ hoặc tạm giam có quyền thuê và nói chuyện với một luật sư, nhưng chính phủ thường không bắt buộc phải cung cấp luật sư trong các thủ tục nhập cư.

Thứ ba, người bị bắt giữ hoặc tạm giam có quyền từ chối ký các tài liệu. ICE có thể yêu cầu mọi người ký đơn xin xuất cảnh tự nguyện, từ bỏ quyền hoặc các giấy tờ khác. Người bị bắt giữ hoặc tạm giam có quyền đọc và hiểu bất kỳ tài liệu nào trước khi ký.

Người đang bị ICE thẩm vấn, bắt giữ hoặc tạm giam không bao giờ được cung cấp thông tin sai hoặc tài liệu giả mạo, vì làm như vậy có thể dẫn đến các cáo buộc hình sự. Xem 18 U.S.C. § 1001.

Quyền của Người đứng ngoài xem

Đầu tiên, người đứng ngoài xem hành động thực thi của ICE có quyền quan sát viên chức ICE và ghi lại tiếp xúc từ một khoảng cách hợp lý, miễn là họ không cản trở viên chức. Xem vụ *Glik kiện Cunniffe*, 655 F.3d 78 (Tòa Phúc thẩm Khu vực số 1, 2011).

Thứ hai, mặc dù ICE có thể đặt câu hỏi, nhưng người đứng ngoài xem có quyền im lặng. Người đứng ngoài xem không bắt buộc phải trả lời câu hỏi về tình trạng nhập cư của chính họ hoặc tình trạng của người khác.

Thứ ba, người đứng ngoài xem có quyền từ chối cho vào nhà. Nếu đặc vụ ICE tiếp cận ngôi nhà nơi người đứng ngoài xem cư trú, người đứng ngoài xem có thể từ chối cho vào nếu không có lệnh của tòa án.

Bất kỳ ai bị cáo buộc cản trở, ngăn cản hoặc tấn công đặc vụ ICE đều có thể bị truy tố hình sự. Xem 18 U.S.C. § 111.¹

5. Người đang bị bắt giữ/tạm giam có thể đặt những câu hỏi nào?

Trong hành động thực thi của ICE, có thể khó biết được điều gì đang xảy ra hoặc lý do tại sao. Bình tĩnh đặt đúng câu hỏi có thể hữu ích. Mặc dù ICE có thể không có nghĩa vụ phải trả lời tất cả câu hỏi của quý vị, nhưng người bị nhắm đến có thể chọn đặt câu hỏi:

- Tôi có bị tạm giam không?
- Tôi có bị bắt giữ không?
- Lý do là gì?
- Ông/bà có lệnh không?
- Tôi có thể xem lệnh không?
- Ông/bà đang đưa tôi đi đâu?
- Ông/bà làm việc cho cơ quan nào?
- Tên và số phù hiệu của ông/bà là gì?
- Gia đình hoặc luật sư của tôi có thể liên hệ với ông/bà như thế nào?

Chuẩn bị Trước Khủng hoảng

Nếu quý vị hoặc người thân của quý vị có nguy cơ bị ICE thực thi, quý vị có thể suy nghĩ kế hoạch dự phòng cho trường hợp khẩn cấp về nhập cư có thể xảy ra, chẳng hạn như chia cắt gia đình. Hướng dẫn lập kế hoạch khẩn cấp chi tiết dành cho gia đình có trên [trang web](#) của Văn phòng Tổng Chương lý.

6. Người đứng ngoài xem có thể làm gì, nếu có, để hỗ trợ người bị bắt giữ/tạm giam?

Miễn là họ không cản trở hoặc ngăn cản hành động thực thi, người đứng ngoài xem cũng có thể giúp người bị nhắm đến đặt câu hỏi cho đặc vụ ICE (chẳng hạn như những câu hỏi liệt kê ở trên theo mục #5) và lập hồ sơ hành động thực thi—bằng cách ghi chép hoặc quay video. Họ cũng có thể đặt câu hỏi cho người bị tạm giam chẳng hạn như:

- Có luật sư nhập cư mà tôi có thể gọi cho quý vị không?
- Có thành viên gia đình nào mà quý vị muốn tôi gọi không?

7. Điều gì xảy ra sau khi bị ICE bắt giữ?

Sau khi cá nhân bị ICE bắt giữ, họ rất có thể sẽ được đưa đến một văn phòng của ICE hoặc trung tâm xử lý địa phương để làm thủ tục. Tại đó, ICE thường sẽ lấy dấu vân tay, chụp ảnh và thông tin tiểu sử. ICE cũng có thể yêu cầu người đó ký các tài liệu có thể liên quan đến từ bỏ các quyền quan trọng hoặc dẫn đến trục xuất khỏi đất nước mà không có phiên điều trần. Như đã lưu ý ở trên, cá nhân bị bắt giữ có quyền im lặng và từ chối ký các tài liệu mà họ không hiểu. Trong hầu hết các trường hợp, ICE sẽ ban hành Thông báo ra Hầu tòa (NTA) tại tòa án nhập cư, trong đó có các vi

¹ Luật tiểu bang cũng cấm hành hung và tấn công sĩ quan cảnh sát (G.L. (Luật Chung) 265, § 13D, đoạn 1) và chống lại việc bắt giữ (G.L. c. 268, § 32B); cản trở sĩ quan cảnh sát là một hành vi phạm tội theo luật chung ở Massachusetts.

phạm nhập cư bị cáo buộc, ngày diễn ra phiên tòa đầu tiên và chính thức bắt đầu thủ tục trục xuất.

Sau khi bị bắt giữ, một người có thể bị tạm giam ở bất kỳ nơi nào ở Hoa Kỳ. Mặc dù ban đầu họ có thể bị tạm giam ở đâu đó gần nơi bị bắt giữ, nhưng họ có thể nhanh chóng được chuyển đến cơ sở khác ở một tiểu bang khác. Thành viên gia đình và người ủng hộ có thể sử dụng [Hệ thống Định vị Người bị Tạm giam Trực tuyến của ICE](#) để cố gắng tìm ra nơi người bị bắt giữ đang được giam. (Lưu ý rằng có thể mất vài giờ để ICE nhập thông tin của người đó vào hệ thống.) ICE có thông tin (bao gồm vị trí và thông tin liên hệ) về cơ sở giam giữ họ sử dụng trên [trang web](#).

Nếu bị tạm giam, người đó có thể—tùy thuộc vào lịch sử nhập cư và lịch sử tội phạm—yêu cầu phiên điều trần tại ngoại trước thẩm phán nhập cư. Tại phiên điều trần này, thẩm phán nhập cư sẽ quyết định xem người đó có thể được thả trong khi vụ án nhập cư của họ được tiến hành hay không. Đây là một quá trình tùy nghi và cá nhân phải chứng minh thành công để thẩm phán nhập cư hài lòng rằng họ không có nguy cơ bỏ trốn và không gây nguy hiểm cho cộng đồng. Tùy thuộc vào hoàn cảnh cá nhân, người đó cũng có thể tìm cách cứu trợ khỏi việc trục xuất, chẳng hạn như tị nạn, nhập cảnh tạm thời hoặc hủy bỏ trục xuất.

Mặc dù cá nhân bị ICE tạm giam có thể có luật sư đại diện, nhưng họ thường không có quyền được chỉ định một luật sư cho họ. Chỉ luật sư được cấp phép hoặc đại diện được công nhận do Bộ Tư pháp Hoa Kỳ (DOJ) ủy quyền có thể đại diện hợp pháp cho ai đó tại tòa án nhập cư. Thật không may, nhiều người trở thành nạn nhân của những vụ lừa đảo do những người giả danh có thể giúp đỡ—thường được gọi là “công chứng viên” hoặc “cố vấn nhập cư”. Có thể tìm thêm thông tin về cách ngăn ngừa và báo cáo gian lận công chứng viên trên [trang web](#) của Văn phòng Tổng Chương lý.

Cảnh báo: Hãy Cẩn thận với Lừa đảo Nhập cư

Chỉ luật sư được cấp phép và đại diện được DOJ công nhận có thể cung cấp dịch vụ pháp lý về nhập cư. Nhiều người nhập cư trở thành nạn nhân của những vụ lừa đảo của “công chứng viên” hoặc cố vấn giả mạo. Xác minh thông tin xác thực với [đoàn luật sư tiểu bang](#) hoặc [danh sách EOIR \(Văn phòng Điều hành Xem xét Nhập cư\) của DOJ](#). Hướng dẫn chi tiết về tránh lừa đảo nhập cư có trên [trang web](#) của Văn phòng Tổng Chương lý.

Để thách thức tính hợp pháp của việc ICE tạm giam ngoài thủ tục trục xuất, cá nhân bị tạm giam thường cần phải nộp đơn xin lệnh bảo thân tại vùng tài phán tòa án liên bang nơi họ bị tạm giam. Trong nhiều trường hợp, đơn phải được nộp kịp thời để thách thức có thể được xem xét trước khi người bị tạm giam được chuyển đến một cơ sở và vùng tài phán tòa án khác.

8. Có những giới hạn nào về hợp tác của cảnh sát địa phương với ICE?

Các cơ quan thực thi pháp luật địa phương không thể bị chính phủ liên bang ép buộc thực hiện thực thi nhập cư dân sự liên bang. Bất kỳ hợp tác tự nguyện nào với ICE của cơ quan thực thi pháp luật địa phương phải tuân thủ các giới hạn pháp lý của tiểu bang và địa phương, bao gồm:

- *Vụ Lunn kiện Khối Thịnh Vượng Chung*, 477 Mass. 517 (2017): Tòa án Tư pháp Tối cao phán quyết rằng các viên chức thực thi pháp luật của tiểu bang và địa phương không có thẩm quyền pháp lý để bắt giữ, tạm giam hoặc giữ một cá nhân chỉ dựa trên lệnh tạm giam về nhập cư dân sự liên bang. Lệnh tạm giam dân sự là một yêu cầu từ ICE để giam giữ một người cho đến khi đặc vụ ICE có thể bắt giữ họ. Tương tự như lệnh

hành chính, lệnh tạm giam dân sự được ban hành bởi ICE—không phải bởi thẩm phán. *Lunn* không hạn chế thực thi pháp luật của tiểu bang và địa phương hành động theo luật tiểu bang để bảo vệ an toàn công cộng; nó chỉ đơn giản làm rõ rằng lệnh tạm giam dân sự liên bang tự thân không phải là căn cứ pháp lý để tạm giam.

- Hiến pháp Massachusetts : Đảm bảo bảo vệ bình đẳng trước pháp luật cho tất cả mọi người, bất kể quốc tịch, tư cách công dân hoặc tình trạng nhập cư.
- Đạo luật Dân Quyền Massachusetts (MCRA): Đảm bảo cho mọi người “quyền được cảnh sát làm việc chuyên nghiệp, không thiên vị”, nghĩa là lực lượng thực thi pháp luật “sẽ không xem xét chủng tộc, dân tộc, ... [hoặc] tình trạng nhập cư của một người” trong quá trình cảnh sát ra quyết định. MCRA cũng cấm cản trở quyền của người khác thông qua đe dọa, hăm dọa hoặc ép buộc.
- Luật chống Phân biệt đối tượng: Luật tiểu bang cấm cơ quan thực thi pháp luật phân biệt đối tượng dựa trên chủng tộc, màu da, dân tộc, nguồn gốc quốc gia, tình trạng nhập cư hoặc quyền công dân thực tế hoặc nhận thức. *Xem* G.L. chương 90, § 63(h).
- Sắc lệnh Và Nghị quyết của Địa phương: Nhiều thành phố và thị trấn ở Massachusetts—bao gồm Boston, Amherst, Cambridge, Chelsea, Concord, Newton, Northampton và Somerville—đã thông qua các luật địa phương, hạn chế sự tham gia của các sở cảnh sát vào việc thực thi luật nhập cư dân sự liên bang. Những sắc lệnh này thường cho phép hợp tác với các cơ quan liên bang trong các vấn đề hình sự và an toàn công cộng khác, nhưng không cho phép tham gia vào việc thực thi luật nhập cư dân sự thông thường.
- Chính sách của Sở Cảnh sát: Nhiều cơ quan thực thi pháp luật đã thông qua các quy tắc, quy định và chính sách của sở, hạn chế sự tham gia vào việc thực thi luật nhập cư. Những chính sách này nhằm mục đích đảm bảo rằng tất cả cư dân, bất kể tình trạng nhập cư, đều cảm thấy an toàn khi báo cáo tội phạm hoặc hợp tác với cảnh sát.

9. Người đứng ngoài xem có thể gặp rắc rối khi quan sát hoặc ghi âm/ghi hình không?

Không, người đứng ngoài xem thường không thể gặp rắc rối chỉ vì quan sát hoặc ghi âm/ghi hình đặc vụ ICE—miễn là họ không can thiệp hành động của ICE.

Người đứng ngoài xem Có Quyền Ghi hình

Như đã nêu ở trên, người đứng ngoài xem có quyền quan sát và quay phim đặc vụ ICE từ khoảng cách hợp lý ở nơi công cộng. *Xem vụ Glik kiện Cunniffe*, 655 F.3d 78 (Tòa Phúc thẩm Khu vực số 1, 2011). Quyền này được bảo vệ bởi Tu chính án Thứ 1 và không vi phạm Đạo luật Nghe lén của Massachusetts. *Xem vụ Project Veritas Action Fund (Quỹ Hành động Dự án Veritas) kiện Rollins*, 982 F.3d 813 (Tòa Phúc thẩm Khu vực số 1, 2020) (ghi âm/ghi hình bí mật không vi phạm Tu chính án Thứ 1); *Curtatone kiện Công ty Barstool Sports*, 487 Mass. 655 (2021) (ghi âm/ghi hình công khai không vi phạm Đạo luật Nghe lén của Massachusetts).

Nếu bất kỳ viên chức thực thi pháp luật nào tịch thu điện thoại của người đứng ngoài xem, họ cần có lệnh của tòa án để có thể tiếp cận thiết bị hoặc bản ghi âm/ghi hình.

Nhưng Không được Can thiệp

- Mặc dù người đứng ngoài xem được phép quan sát hoặc ghi âm/ghi hình, nhưng họ phải giữ khoảng cách an toàn để không can thiệp vào hoạt động của ICE. Can thiệp có thể bao gồm các hành động sau, có thể dẫn đến bị cáo buộc hình sự: Xô đẩy hoặc chạm vào viên chức theo cách khác;

- Chặn viên chức; hoặc
- Che giấu người mà ICE đang cố bắt giữ.

Tóm lại: Người đứng ngoài xem có thể quan sát. Người đứng ngoài xem có thể ghi âm/ghi hình. Nhưng về pháp lý, người đứng ngoài xem không được cản trở, ngăn cản hoặc tấn công đặc vụ ICE.

TÀI NGUYÊN VÀ TRỢ GIÚP PHÁP LÝ

Có nhiều tài nguyên dành cho cá nhân đang tìm kiếm luật sư để đại diện cho bản thân hoặc người thân trong các thủ tục nhập cư:

- [Danh bạ trực tuyến](#) của Hiệp hội Luật sư Nhập cư Hoa Kỳ;
- [Trang web “Tìm Luật sư”](#) của Dự án Nhập cư Quốc gia thuộc Hiệp hội Luật sư Quốc gia;
- [Danh sách nhà cung cấp dịch vụ pháp lý miễn phí theo tiểu bang](#) của Bộ Tư pháp; và
- [Danh ba trợ giúp pháp lý phi lợi nhuận](#) theo mã bưu chính và cơ sở tạm giam của Immigration Law Help (Trợ giúp Luật Nhập cư).

Có thể tìm thấy người bị ICE tạm giam thông qua [Hệ thống Đình vi Người bị Tam giam Trực tuyến](#) của ICE.

Mọi khiếu nại với AGO có thể gửi tới [Ban Dân Quyền](#) của AGO bằng cách truy cập www.mass.gov/how-to/file-a-civil-rights-complaint, gửi email đến civilrights@mass.gov hoặc gọi số (617) 963-2917.

AGO duy trì trang web có tài nguyên thêm cho nhiều bên liên quan khác nhau cho người nhập cư và các tổ chức phục vụ họ. Những tài nguyên này bao gồm hướng dẫn cho [nhà cung cấp dịch vụ](#), [nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe](#), [trường học K-12](#), [các cơ sở giáo dục đại học](#) và nhiều hơn .